



Conditions Générales d'utilisation

linterprete.com est la propriété exclusive de SvetaSoft, société à responsabilité limitée au capital de 7000€, inscrite au RCS de Nanterre sous le numéro 499 210 755, sise 27 rue Perreyon - 92140 CLAMART.

En utilisant les pages du site linterprete.com, vous acceptez les présentes Conditions Générales. Si vous les refusez, vous ne devriez plus utiliser le site.

Objet

Les présentes Conditions Générales régissent les rapports entre SvetaSoft et les utilisateurs de linterprete.com (désigné ci-après « le Site », c'est-à-dire les traducteurs (ci-après désigné « le traducteur ») et les clients (ci-après désigné "le client").

Inscription

Nos services sont réservés aux personnes majeures juridiquement capables de souscrire des contrats. Nos services ne peuvent être utilisés ni par les mineurs, ni par les personnes dont le compte a été suspendu. En revanche un mineur peut être inscrit en tant que client ou traducteur par ses parents ou par son tuteur légal. Enfin, votre compte linterprete.com ne peut être cédé à des tiers sous quelque forme que ce soit.

Votre inscription est effective lorsque vous avez choisi votre adresse de messagerie électronique (ci après désigné « email ») et votre mot de passe. Vous serez tenu pour responsable de toutes les actions effectuées avec votre email et votre mot de passe.

Description du site

linterprete.com n'est pas une "société de ventes aux enchères", ni une société de traduction. Il fournit une plateforme permettant à n'importe qui, n'importe où et n'importe quand, de déposer des documents à traduire ou de traduire des documents d'une langue vers une autre. La demande de traduction peut être adressée directement à un traducteur ou faire l'objet d'enchères en ligne inversées.

Nous n'adjugeons pas les documents déposés à la traduction. Nous hébergeons le contenu des annonces mises en ligne par les clients (documents, texte, photos, etc.). Nous n'intervenons pas dans la transaction entre clients et traducteurs. En conséquence, nous n'exerçons aucun contrôle sur la qualité ou la licéité des documents déposés ou traduits, la véracité ou l'exactitude dans les

annonces mises en ligne, la capacité des traducteurs à traduire les documents déposés ni la capacité des clients à payer les traductions. Nous ne pouvons assurer que le client ou l'enchérisseur concluront la transaction.

SvetaSoft intervient en tant qu'intermédiaire technique par la mise à disposition de la plateforme de télécommunication. SvetaSoft ne prend pas part contractuellement à la fourniture des Prestations.

Quand vous enchérissez sur une traduction, vous faites une offre de réaliser cette traduction pour le prix annoncé. En droit français, le client doit donner la traduction au traducteur et le traducteur doit réaliser la traduction du client, selon les conditions contenues dans les documents à traduire, sauf si lesdites conditions ou la traduction sont contraires à la loi ou aux stipulations des présentes Conditions Générales. Ni le client ni le traducteur ne peuvent se rétracter sauf dans les cas prévus par la loi. Si vous enchérissez sur des documents pour adultes, vous certifiez avoir la capacité juridique de traduire de tels documents.

Conclusion de la vente

Le client est libre de choisir avec lequel des enchérisseurs il souhaite conclure la vente. Toutefois, dès la notification par le client de l'acceptation de l'offre à l'enchérisseur, les dispositions de la loi française sur la vente telles que mentionnées ci-dessus s'appliquent.

Actes frauduleux

Sans exclure d'autres voies de recours, nous pouvons suspendre ou clôturer votre compte s'il s'avère (suite à une condamnation, transaction, ou enquête de police, d'une compagnie d'assurance ou d'un tiers de séquestre notamment) que vous êtes engagé dans des activités frauduleuses en rapport avec notre site.

Manipulations

Les enchérisseurs et les vendeurs ne peuvent pas manipuler le prix des traductions, ni s'immiscer dans les annonces ou les transactions des autres membres.

Informations personnelles

Le terme "Informations Personnelles" désigne toutes les informations que vous nous fournissez lors de votre inscription sur le site ou de la procédure d'enchérissement, dans votre annonce, dans un message électronique. Vous seul êtes responsable de vos Informations Personnelles, SvetaSoft ne jouant qu'un rôle d'intermédiaire passif pour leur mise en ligne.

Qualité des Informations Personnelles

Vos Informations Personnelles, ainsi que tout objet répertorié :

1. ne doivent pas être fausses, imprécises, mensongères ;
2. ne doivent pas être frauduleuses ou impliquer des documents contrefaits ou volés ;
3. ne doivent pas porter atteinte aux droits d'auteurs, aux droits des brevets, aux droits des marques, aux secrets de fabrication, aux autres droits de propriété intellectuelle, au droit de divulgation ou à la vie privée des tiers ;
4. ne doivent enfreindre aucune loi ou règlement (y compris, et sans limitation, celles régissant le contrôle des exportations, la protection des consommateurs, la concurrence déloyale, les pratiques discriminatoires ou la publicité mensongère) ;
5. ne doivent pas être diffamatoires, médisantes ou calomnieuses ;
7. ne doivent pas être discriminatoires ou inciter à la violence ou à la haine raciale, religieuse ou ethnique ;
8. ne doivent pas comporter de contenus obscènes ou pédophiles ;
9. ne doivent pas contenir de virus, cheval de Troie, "worms", bombe à retardement, "cancelbots" ou tout autre programme informatique visant à endommager ou à intercepter clandestinement tout système informatique, données ou informations nominatives ;
10. ne doivent pas engager notre responsabilité ou avoir pour conséquence la perte du bénéfice de tout ou partie des services de nos prestataires et notamment nos prestataires de services

Internet ;

11. ne doivent pas proposer des biens ou services ou contenir des liens hypertextes directs ou indirects vers des biens ou services :

11.1. qui sont prohibés par les présentes Conditions Générales ;

11.2. qui sont en même temps référencés sur un autre site que le nôtre ;

11.3. que vous n'avez pas le droit de vendre ou auquel vous n'avez pas le droit de faire référence par un lien hypertexte.

De plus, vous n'avez pas le droit de répertorier sur le site tout objet (ni de conclure une transaction en utilisant nos services) qui nous amènerait à enfreindre une quelconque loi ou règlement.

Tarifs, commission et fiscalité

Tarifs et commission linterprete.com

L'inscription sur linterprete.com est gratuite.

Le prix de départ (prix maximum) d'une traduction aux enchères est librement fixée par le client, sans intervention de SvetaSoft.

Nous percevons une commission de 5% sur le montant total de chaque traduction payée par le client.

SvetaSoft se réserve le droit de modifier le montant de cette commission. Ces modifications seront effectives immédiatement après leur mise en ligne sur le site et s'appliqueront aux demandes de traductions qui n'auront pas encore été payées.

Sauf stipulation contraire, les prix sont indiqués en euros et hors taxes.

Impôts et taxes

Etant donné que SvetaSoft ne prend pas part contractuellement aux prestations, seuls les Utilisateurs du site sont redevables de tous les impôts, taxes et commissions résultant de l'utilisation de nos services. SvetaSoft se dégage donc de toute responsabilité pour les taxes sur les transactions effectuées sur le site.

Que vous soyez une personne morale (société) ou physique (particulier), et que vous soyez Traducteur ou Client, la TVA peut être applicable à vos transactions. Selon la fréquence de vos transactions, la TVA peut par exemple s'appliquer à vos transactions. D'autres taxes, telle la taxe professionnelle ou les charges sociales pourront également s'appliquer. Les Utilisateurs du Site reconnaissent expressément et acceptent que la TVA et ces autres taxes et charges puissent s'appliquer à leur situation conformément à la législation en vigueur de leur pays.

Le membre s'engage à s'informer utilement auprès d'un tiers sur les aspects fiscaux des transactions en cause, de manière à respecter la législation.

Modalités de paiement

Le paiement se fait uniquement par voie électronique. Le traducteur doit posséder un compte Paypal pour pouvoir recevoir le paiement de ses prestations. Le client doit posséder une carte bancaire ou un compte Paypal pour pouvoir payer ses demandes de traduction.

Paiement des traductions

Le client doit régler la totalité du montant de la traduction avant le début de la traduction par le traducteur. Le compte Paypal du traducteur sera crédité 14 jours après la livraison de la traduction. A défaut de paiement, la traduction ne sera pas réalisée.

Droits de rétractation

Le client peut à tout moment exercer son droit de rétractation sauf si la traduction a déjà démarré ou si la traduction a déjà été déposée par le traducteur.

Pour exercer ce droit, il suffit d'envoyer un courrier électronique à serviceclients@linterprete.com

Responsabilité de SvetaSoft

Le rôle de SvetaSoft

linterprete.com n'est pas une "société de ventes aux enchères", ni une société de traduction. Il fournit une plateforme permettant à n'importe qui, n'importe où et n'importe quand, de déposer des documents à traduire ou de traduire des documents d'une langue vers une autre.

SvetaSoft n'intervient pas dans la transaction entre le traducteur et le client. SvetaSoft ne prend pas part contractuellement à la fourniture des Prestations. SvetaSoft n'encourt en conséquence aucune responsabilité en relation avec la réalisation des traductions, sous réserve des responsabilités qui lui incombent en tant que fournisseur de la plateforme de télécommunication.

SvetaSoft effectue des contrôles réguliers mais non systématiques et n'assume en conséquence aucune responsabilité en rapport avec (i) la qualité des traductions réalisés par les Traducteurs, (ii) la fiabilité, l'exactitude ou la licéité de toute information relative aux traductions, ainsi qu'à l'identification des utilisateurs, (iii) les évaluations fournies par les clients, (iv) les qualifications professionnelles des Traducteurs, (v) la solvabilité des Clients, (vi) toute interruption de service due au Fournisseur d'Accès Internet.

Fiabilité des transactions et prudence des Utilisateurs

SvetaSoft ne peut pas confirmer l'identité de chaque Utilisateur inscrit. SvetaSoft met à disposition des ses utilisateurs un système d'"évaluations" leur permettant d'évaluer la personne avec qui ils traitent à l'issue d'une transaction. Les clients ont ainsi la possibilité de mettre en ligne leurs commentaires sur les traducteurs avec lesquels ils ont effectué leurs transactions. Cette évaluation pourra être, pour certains clients une condition à l'attribution de demandes de traduction.

Obligations des utilisateurs

Obligations valables pour tous les utilisateurs Client et Traducteur.

L'Utilisateur reconnaît que les informations qu'il met à la disposition sur le Site le sont sous sa seule responsabilité. L'utilisateur s'engage en conséquence à s'assurer que les informations diffusées sur linterprete.com ne sont pas trompeuses ou délibérément erronées, ni ne contreviennent aux dispositions légales et réglementaires en vigueur.

A ce titre, SvetaSoft se réserve le droit de retirer de son site tout contenu, donnée, information ou demande manifestement illicite ou inappropriée dont elle aurait connaissance, de suspendre définitivement et sans préavis le compte de l'utilisateur concerné. Cette suspension ne donnera lieu à aucun remboursement.

Obligations spécifiques du traducteur

L'obligation du traducteur est de :

- traduire les traductions gagnées à la date et heure convenue avec le client ;

Obligations spécifiques du client

L'obligation du client est de :

- ne pas rédiger d'évaluation mensongère sur un Traducteur.
- donner au traducteur toutes les informations utiles pour mener à bien la traduction

Réclamations

Si le client juge que la traduction réalisée ne correspond pas du tout à sa demande, il dispose de 7 jours à l'issue de la livraison de la traduction pour informer du problème le service client de linterprete.com. Au-delà de 7 jours aucune réclamation du Client n'est plus recevable. Si après enquête la plainte se révèle justifiée, le Client sera intégralement remboursé sous 7 jours.

Les réclamations afférentes aux conditions d'utilisation doivent être formulées soit :

- Par courrier électronique à l'adresse :
serviceclients@linterprete.com
- Par courrier adressé au Service client à l'adresse suivante :

SvetaSoft SARL
7 rue Perreyon
92140 Clamart

Propriété intellectuelle

Tous les éléments du site linterprete.com sont et restent la propriété intellectuelle et exclusive de SvetaSoft. Nul n'est autorisé à reproduire, exploiter, rediffuser, ou utiliser à quelque titre que ce soit, même partiellement, des éléments du site qu'ils soient logiciels, visuels ou sonores. Tout lien hypertexte est strictement interdit sans un accord écrit auprès de SvetaSoft.

Protection des données personnelles

SvetaSoft s'engage à ne divulguer aucune donnée ou information nominative relative à l'utilisateur. SvetaSoft est seule bénéficiaire de ces informations.

Conformément à la Loi n° 78-17 du 6 janvier 1978, l'utilisateur dispose à tout moment d'un droit d'accès et de rectification le concernant, en écrivant à linterprete.com :
linterprete@linterprete.com.

Modification des Conditions Générales

SvetaSoft se réserve le droit, sans aucune limite ou restriction, et à sa seule discrétion de modifier à tout moment les Conditions Générales d'utilisation, en totalité ou en partie. Tous ces changements seront effectifs à compter de leur publication sur le site. L'utilisation du site à l'issue de la mise en place desdits changements implique une reconnaissance et une acceptation des Conditions Générales d'utilisation telles que modifiées. Nous nous réservons le droit de modifier, interrompre ou mettre un terme à tout instant au service sans être en aucune façon responsable des conséquences résultant des modifications, interruptions ou arrêt desdits services.

Loi applicable et tribunal compétent

Le contrat conclu entre SvetaSoft et l'utilisateur est régi par le droit français et tout litige entre les parties relève de la compétence des tribunaux de Nanterre.

Fait à Clamart le 20 février 2008